

# STIHL

## STIHL BGA 85

Instruction Manual  
Manual de instrucciones



 **WARNING**

Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

 **ADVERTENCIA**

Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



## Contenido

Acerca de este manual de instrucciones	28
<b>INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD</b>	<b>28</b>
Medidas de seguridad y técnicas de manejo	29
Uso	37
Conexión del cargador al suministro de energía eléctrica	37
Carga de la batería	38
LED en batería	39
LED en cargador	40
Encendido de la máquina	41
Apagado de la máquina	42
Almacenamiento de la máquina	43
Inspección y mantenimiento por el usuario	43
Información para mantenimiento	44
Componentes importantes	45
Especificaciones	46
Localización de averías	49
Información de reparación	51
Reciclado de las baterías	51
Desecho	51
Garantía limitada	52
Marcas comerciales	52
Direcciones	53

Permita que solamente las personas que comprenden la materia tratada en este manual manejen su soplador.

Para obtener el rendimiento y satisfacción máximos del soplador STIHL, es importante que lea, obedezca y comprenda las precauciones de seguridad y las instrucciones de uso y mantenimiento dadas en los capítulos "Instrucciones importantes de seguridad" y "Precauciones de seguridad y técnicas de uso", antes de usar el soplador. Para obtener más información, puede visitar el sitio [www.stihlusa.com](http://www.stihlusa.com).

Comuníquese con su concesionario STIHL o con el distribuidor STIHL de su región si no entiende alguna de las instrucciones incluidas en este manual.

### ADVERTENCIA

Dado que el soplador es una herramienta motorizada con baterías y de gran velocidad, es necesario tomar medidas especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones. El uso descuidado o inapropiado puede causar lesiones graves e incluso la muerte.

# STIHL

## Acerca de este manual de instrucciones

### Pictogramas

Todos los pictogramas que se encuentran fijados o grabados en la máquina se muestran y explican en este manual.

### Símbolos en el texto

Muchas de las instrucciones de uso y seguridad vienen acompañadas de ilustraciones.

Los pasos individuales o procedimientos descritos en el manual pueden estar señalados en diferentes maneras:

- Se usa un punto para denotar un paso o procedimiento.

Una descripción de un paso o procedimiento que se refiere directamente a una ilustración puede contener números de referencia que aparecen en la ilustración. Ejemplo:

- Suelte el tornillo (1).
- Palanca (2)...

Además de las instrucciones de uso, en este manual pueden encontrarse párrafos a los que usted debe prestar atención especial. Tales párrafos están marcados con los símbolos y las palabras identificadoras:

### PELIGRO

Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

### ADVERTENCIA

Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, podría causar lesiones graves o mortales.

### *INDICACIÓN*

Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluidos la máquina o sus componentes.

### Mejoramientos técnicos

La filosofía de STIHL es mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando usa un soplador eléctrico, debe tomar ciertas precauciones básicas, tal como las siguientes:

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL SOPLADOR STIHL BGA, LA BATERÍA Y EL CARGADOR**

## ¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de incendios, sacudidas eléctricas u otras lesiones:

1. No deje el soplador desatendido si tiene la batería colocada. Saque la batería del soplador cuando no esté en uso y antes de darle mantenimiento.
2. Evite los arranques inesperados – No transporte el soplador con su dedo en el gatillo si tiene el grupo de baterías instalado. Compruebe que el gatillo no esté oprimido cuando se inserta el grupo de baterías.
3. No exponga el soplador, la batería y el cargador, incluyendo su enchufe, a la lluvia, no los utilice sobre superficies húmedas ni los manipule con las manos mojadas. Almacénesse bajo techo en un recinto seco.
4. Utilice sólo cargadores STIHL originales. Utilice el cargador únicamente bajo techo y en un recinto seco.

5. No permita el uso del soplador como juguete. Mantenga alejados a los niños - Las demás personas deben mantenerse alejadas de la zona de trabajo.
6. Utilice el aparato solamente de la manera descrita en este manual. Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
7. No use el aparato si su batería está averiada. Si el soplador no funciona debidamente, si ha sufrido una caída, está dañado, fue dejado a la intemperie o ha caído en agua, llévelo al concesionario STIHL para que lo revise antes de volverlo a usar.
8. No coloque ningún objeto en las aberturas. No utilice con una abertura taponada; mantenga el aparato libre de polvo, pelusa, pelo u otros materiales que pueden reducir la corriente de aire.
9. Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y los demás partes del cuerpo lejos de las aberturas y las piezas en movimiento.
10. Ponga todos los controles en posición de apagado antes de sacar la batería.
11. Tenga mucho cuidado al limpiar en escaleras.
12. No use el aparato en zonas que contengan líquidos inflamables o combustibles, tales como la gasolina.
13. No esponga la batería al fuego ni la incinere, aun si tuviera daños severos. La batería puede explotar.
14. Guarde el soplador en desuso bajo techo – Cuando no lo utilice, guarde el soplador bajo techo, en un lugar seco, elevado y bajo llave, sin la batería, con el pestillo de retención en la posición  y fuera del alcance de los niños.
15. Repuestos – Al darle mantenimiento a la máquina, utilice únicamente repuestos STIHL genuinos.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### Medidas de seguridad y técnicas de manejo



Puesto que el uso de un soplador puede resultar peligroso, es necesario tomar precauciones de seguridad especiales para reducir el riesgo de lesiones personales.



Es importante que usted lea, comprenda bien y respete las siguientes advertencias y medidas de seguridad. Lea el manual de instrucciones y las precauciones de seguridad periódicamente. El uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

Familiarícese completamente con los controles y con el modo de empleo adecuado del equipo. Sepa cómo apagar la máquina y desengranar los controles con rapidez.

Pida a su concesionario STIHL que le enseñe el manejo de la herramienta motorizada. Respete todas las disposiciones, reglamentos y normas de seguridad locales del caso.

Es posible que el uso de herramientas motorizadas que producen ruido esté restringido a determinados horarios por reglamentos nacionales y locales.

### ADVERTENCIA

No preste ni alquile nunca su herramienta motorizada sin entregar el manual de instrucciones. Asegúrese de que todas las personas que utilicen el dispositivo hayan comprendido la información que contiene este manual.

### ADVERTENCIA

Utilice el soplador para limpiar hojas, ramas pequeñas, pasto, trozos de papel, suciedad y polvo de los prados, jardines, complejos deportivos, parques, senderos, calles, entradas de vehículos y estacionamientos, así como para tareas similares.

### ADVERTENCIA

No debe usarse para ningún otro propósito ya que el uso indebido puede resultar en lesiones personales o daños a la propiedad, incluso daños de la máquina.

### ADVERTENCIA

Nunca permita a los niños que usen un soplador. No se debe permitir la proximidad de otros, especialmente niños y animales, donde se esté utilizando la máquina.

### ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de ocasionar lesiones a las personas en la cercanía y daños a la propiedad, nunca deje la herramienta motorizada en marcha desatendida. Cuando no está en uso (por ejemplo durante el descanso), apáguela y asegúrese que las personas

no autorizadas no puedan usarla. Para ello, mueva el pestillo de retención a la posición  y extraiga la batería de la herramienta motorizada.

La mayoría de las medidas de seguridad y avisos contenidos en este manual se refieren al uso de todos los sopladores de STIHL. Los distintos modelos pueden contar con piezas y controles diferentes. Vea la sección correspondiente de su manual de instrucciones para tener una descripción de los controles y la función de los componentes de su modelo.

Siempre retire la batería y mueva el pestillo de retención a la posición  antes de trasladar o guardar la herramienta motorizada o realizar alguna tarea sobre ésta. Esto evita el riesgo de que el motor arranque inesperadamente.

El uso seguro de un soplador atañe a

1. el operador
2. la herramienta motorizada
3. el uso de la herramienta motorizada.

## EL OPERADOR

### Condición física

Usted debe estar en buenas condiciones físicas y psíquicas y no encontrarse bajo la influencia de ninguna sustancia (drogas, alcohol, etc.) que le pueda restar visibilidad, destreza o juicio. No maneje esta máquina cuando está fatigado.

### ADVERTENCIA

Esté alerta. Si se cansa, tómese un descanso. El cansancio puede provocar una pérdida del control. El uso de cualquier herramienta motorizada es fatigoso. Si usted padece de alguna dolencia que pueda ser agravada por la fatiga, consulte a su médico antes de utilizar esta máquina.

### Vestimenta adecuada

### ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones el operador debe usar el equipo protector adecuado.

### ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesionarse los ojos, nunca maneje la herramienta motorizada si no tiene puestas gafas o anteojos de seguridad bien ajustados con una protección adecuada en las partes superior y lateral que satisfagan la norma ANSI Z87 "+" (o la norma nacional correspondiente).

STIHL recomienda el uso de protectores en los oídos (tapones o amortiguadores sonoros) para protegerlos.



Evite el uso de chaquetas sueltas, bufandas, corbatas, joyas, pantalones anchos o con vuelta, cabello largo sin recoger o cualquier cosa que pudiera ser aspirada por el conducto de admisión. Sujétese el pelo de modo que quede sobre los hombros.



Es muy importante tener una buena superficie de apoyo para los pies. Nunca use sandalias, ojotas ni ande descalzo.

## LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

Para las ilustraciones y definiciones de los componentes de la herramienta motorizada, vea el capítulo sobre "Piezas principales".

### ADVERTENCIA

Nunca modifique, de ninguna manera, esta herramienta motorizada. Utilice únicamente los accesorios y repuestos suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para usarse con el modelo específico de STIHL. Si bien es posible conectar a la herramienta motorizada de STIHL ciertos accesorios no autorizados, su uso puede ser, en la práctica, extremadamente peligroso.

Si la máquina experimenta cargas excesivas para las cuales no fue diseñada (por ejemplo, impactos severos o una caída), siempre asegúrese que esté en buenas

condiciones antes de seguir con el trabajo. Compruebe específicamente que los controles y dispositivos de seguridad funcionen correctamente. No siga manejando esta máquina si está dañada. En caso de dudas, pida que el concesionario de servicio de STIHL la revise.

Para reducir el riesgo de lesiones, no haga funcionar el soplador sin que tenga instalado correctamente el tubo de soplado.

### Batería

#### ADVERTENCIA



Riesgo de incendio, explosión y/o quemaduras, inclusive aquellas provocadas por agentes químicos. No la desarme, aplaste, caliente a más de 100 °C (212 °F), exponga a incendios ni la incinere. Nunca la exponga a microondas o altas presiones.

No la coloque sobre o cerca del fuego, estufas u otros sitios con altas temperaturas. No la exponga a la luz solar directa ni la guarde dentro de un vehículo en climas calurosos. Esto puede hacer que la batería genere calor, se rompa o se incendie. El uso de las baterías de esta manera también puede perjudicar su rendimiento y su vida útil.

En caso de incendio: manténgase alejado de los vapores y los gases, teniendo en cuenta la dirección del viento. Si es posible hacerlo sin exponerse a ningún riesgo, retire la batería de las inmediaciones del

incendio. En principio, es posible enfriar la batería o extinguir un incendio con agua. Es preferible extinguir los incendios con un extinguidor universal con agente químico seco. Para cualquier tipo de incendio, evacue el área y extinga el fuego desde una distancia segura. Una vez apagado, controle la zona (vigilancia contra incendios) hasta que la batería se haya enfriado lo suficiente para actuar en caso de que el fuego vuelva a encenderse. Restrinja el acceso al área hasta terminar de limpiar. No toque la batería quemada ni ningún líquido derramado. Use un absorbente inerte para absorber los líquidos derramados.



Utilice y almacene la batería únicamente en un intervalo de temperaturas de -10 °C (14 °F) a no más de + 50 °C (122 °F). Proteja la batería de la luz solar directa.

### ADVERTENCIA

Utilice baterías STIHL sólo con herramientas motorizadas STIHL y cárguelas únicamente con cargadores STIHL. Sustituya la batería únicamente con la batería STIHL. Use sólo baterías recargables STIHL genuinas.

Cargue la batería antes de utilizarla.



No sumerja la herramienta motorizada en ningún fluido.

### **ADVERTENCIA**

No abra, arroje, golpee ni dañe la batería. Nunca inserte objetos en las ranuras de enfriamiento de la batería porque podría dañarla. La batería posee características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que ésta genere calor, se reviente o se incendie. Nunca utilice ni cargue una batería defectuosa, dañada, agrietada o deformada.

Suspenda su uso si mientras la usa, la carga o la guarda, emana un olor poco habitual, está caliente al tacto o tiene un aspecto anormal.

### **ADVERTENCIA**

Puede haber fuga de líquido si la batería está dañada o se utiliza incorrectamente. ¡Evite el contacto con la piel! El líquido que se fuga de la batería puede irritar la piel y causar quemaduras químicas. En caso de contacto inadvertido, lávese inmediatamente con agua y un jabón suave. Si el líquido penetra en los ojos, no los restriegue, sino láveselos con agua durante al menos 15 minutos manteniéndolos abiertos. También busque atención médica de inmediato.

### **ADVERTENCIA**

Nunca cree un puente (cortocircuito) entre los bornes de la batería con objetos metálicos porque se puede dañar la batería y posiblemente generar un incendio. Mantenga las baterías en desuso alejadas de objetos metálicos (por ejemplo, clavos, monedas, joyas). No emplee recipientes metálicos para transportar baterías.

Guarde la batería fuera del alcance de niños, en un lugar fresco y seco, alejado de la luz solar directa y de temperaturas extremadamente calientes o frías [-10 °C – +50 °C (14 °F – 122 °F)].

### **Cargador**

Utilice sólo cargadores STIHL originales.

Utilícelo únicamente para cargar baterías con forma geométrica correspondiente STIHL, con una capacidad máxima de 50 Ah y un voltaje máximo de 42 V.

Nunca cargue baterías defectuosas, deformadas o que pierdan líquido.

Conecte el cargador únicamente a un suministro de energía eléctrica que brinde el voltaje y la frecuencia indicados en la chapa de especificaciones. Siempre conecte el cargador a un tomacorriente de pared instalado correctamente. No utilice un cordón de extensión a menos que sea absolutamente necesario (vea más adelante).

Nunca use un cargador que tenga la caja, el cordón eléctrico o el enchufe dañado. No opere el cargador si éste hubiera recibido un fuerte golpe, o se hubiera caído o dañado de cualquier otro modo.

No abra ni desarme el cargador – no contiene en su interior piezas que el usuario pueda reparar.

Guarde el cargador fuera del alcance de los niños.



Proteja el cargador de la lluvia y la humedad. Mantenga el cargador seco.



Úselo y guárdelo bajo techo y en un recinto seco.

Utilice el cargador a temperaturas de 5 °C (41 °F) a 40 °C (104 °F).

Deje que se enfríe por sí solo – no lo cubra.

Nunca cree un puente entre los contactos del cargador con objetos metálicos (por ejemplo, clavos, monedas, joyas) – cortocircuito. El cargador podría dañarse debido a un cortocircuito.

En caso de producirse humo o fuego en el cargador, desconéctelo del tomacorriente inmediatamente.

### **ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de choque eléctrico o cortocircuito, no inserte ningún objeto en las ranuras de enfriamiento del cargador.

### **ADVERTENCIA**

El cargador se calienta durante el proceso de carga. No lo manipule sobre superficies que puedan incendiarse con facilidad (por ejemplo, papel, cartón o telas) o en un entorno altamente combustible – peligro de incendio.

## ADVERTENCIA

No trabaje en un lugar peligroso, por ejemplo, en un lugar donde haya líquidos combustibles (gases), vapores o polvo. Los cargadores pueden producir chispas, las cuales son capaces de encender el polvo o los vapores - riesgo de explosión.



Revise regularmente el cordón eléctrico y el enchufe del cargador en busca de daños. Si alguno de los dos está dañado, desconecte de inmediato el enchufe del tomacorriente de la pared para evitar el riesgo de choque eléctrico.

Nunca tire del cordón eléctrico para desconectarlo del tomacorriente de pared. Para desenchufarlo, sujete el enchufe y no el cordón. El cordón eléctrico dañado debe ser reparado por un electricista experimentado.

No use el cordón eléctrico para ningún otro fin, por ejemplo, para transportar o sostener el cargador.

Nunca use cordones eléctricos que no cumplan con los reglamentos.

Asegúrese que el cordón eléctrico esté ubicado y/o marcado como para que no se lo pise, se lo lleve por delante, esté en contacto con bordes cortantes o partes móviles o, de otro modo sujeto, a daño o esfuerzo.

No debería usarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Si es imprescindible utilizarlo, enchufe el cargador en un cordón de extensión calibre 16

(AWG 16) o de mayor calibre, con clavijas que sean del mismo número, tamaño y forma que las del cargador.

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

- Siempre conecte la unidad a un tomacorriente de pared instalado correctamente.
- Asegúrese de que el aislamiento del cordón eléctrico y del enchufe esté en buenas condiciones.

Desenchufe el cordón eléctrico del tomacorriente cuando el cargador esté en desuso.

Nunca guarde una batería en el cargador.

## USO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

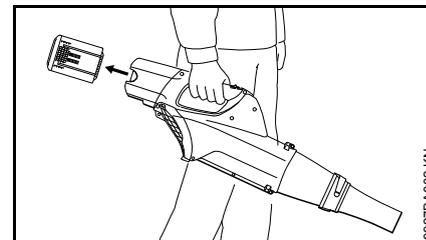
### Traslado de la unidad

## ADVERTENCIA

Siempre desconecte la energía de la herramienta motorizada, mueva el pestillo de retención a  y extraiga la batería, aun si se va a trasladar la máquina una distancia corta. Cuando transporte la herramienta motorizada en un vehículo, sujétela firmemente para evitar que se vuelque y se dañe.



Retire la batería de la herramienta motorizada. Esto evita el riesgo de que el motor arranque inesperadamente.



Transporte la máquina llevándola por su mango de control.

### Antes de empezar a trabajar

## ADVERTENCIA

Antes de empezar a trabajar, siempre revise que la herramienta motorizada esté en buenas condiciones y que funcione correctamente, particularmente el gatillo, el bloqueo del gatillo y el pestillo de retención. El gatillo y su el bloqueo deberán moverse libremente y siempre regresar a la posición de marcha en vacío (el pestillo de retención debe estar en la posición ). Nunca intente modificar los controles o los dispositivos de seguridad.

## ADVERTENCIA

No maneje nunca una herramienta motorizada que esté dañada, mal ajustada o mantenida o que no fue armada completa y debidamente.

## ADVERTENCIA

Si la caja del impelente está averiada (roturas, melladuras, picaduras), esto puede aumentar el riesgo de sufrir lesiones por objetos lanzados. Si la caja del impelente tiene daños, consulte a su

concesionario. STIHL recomienda que se comunique con su concesionario de servicio STIHL.

Mantenga el mango limpio y seco en todo momento; es particularmente importante mantenerlo libre de humedad, aceite, grasa o resinas para garantizar que la máquina pueda empuñarse firmemente para mantenerla bajo control seguro.

Revise los contactos del compartimiento de la batería en busca de materia extraña. Manténgalos limpios.

Coloque la batería correctamente – se debe escuchar un ruido cuando encaja.

Para arrancar la máquina, vea el capítulo "Encendido".

### **! ADVERTENCIA**

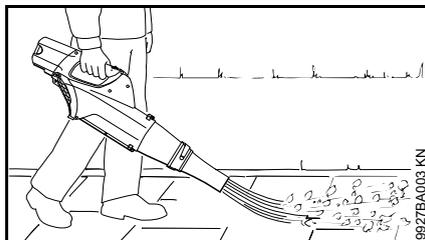
Su herramienta motorizada es una máquina que debe ser manejada por solamente una persona. No deje que otras personas estén en el lugar de trabajo, aun durante el arranque.

#### **Durante el funcionamiento**

#### **Sujeción y control de la herramienta motorizada**

### **! ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de lesiones causadas por la pérdida del control, nunca trabaje sobre una escalera, un árbol o cualquier otra superficie de soporte poco seguro. Nunca mantenga la máquina a una altura más arriba de los hombros.



El soplador ha sido diseñado para usarse con una sola mano, con la mano derecha o izquierda en el mango de control.

Al trabajar con el soplador, siempre cierre firmemente los dedos alrededor del mango, manteniéndolo bien apoyado entre el pulgar y dedo índice. Mantenga la mano en esta posición, para que siempre tenga la máquina bien controlada.

Para reducir el riesgo de tropezarse y de perder el control, no camine hacia atrás mientras está utilizando la máquina.

Se debe tener cuidado especial cuando las condiciones del suelo son resbaladizas (suelo húmedo, nieve) y en terreno difícil y con mucha vegetación. Para evitar tropezarse, esté atento a los obstáculos ocultos tales como tocones, raíces y zanjas. Para obtener un punto de apoyo seguro, quite las ramas caídas, los matorrales y el material cortado. Sea sumamente precavido cuando trabaje en declives o terreno irregular.

#### **Condiciones de trabajo**

### **! ADVERTENCIA**

Maneje la máquina solamente en lugares al aire libre, en condiciones de buena visibilidad y a la luz del día. Trabaje con mucho cuidado.

La herramienta motorizada puede emplearse bajo la lluvia y con humedad. Seque la herramienta motorizada después de haber terminado los trabajos.

No deje la máquina al aire libre bajo la lluvia.

### **! ADVERTENCIA**

Se podría acumular electricidad estática cuando se soplan cantidades grandes de materiales polvorientos, la cual podría descargarse en determinadas condiciones desfavorables (por ej.: una zona de trabajo muy seca)..

### **! ADVERTENCIA**

La inhalación de ciertos polvos, especialmente los polvos orgánicos, tales como el moho o polen, puede provocar reacciones alérgicas o asmáticas en las personas sensibles. La inhalación repetida o de grandes cantidades de polvo u otros contaminantes del aire, especialmente los de partículas pequeñas puede causar enfermedades respiratorias o de otro tipo. Controle el polvo en su fuente, siempre que sea posible. Utilice buenas prácticas de trabajo, tal como trabajar de manera que el viento o el proceso de corte dirija el polvo producido por la herramienta motorizada en sentido opuesto del operador. Observe las

recomendaciones emitidas por EPA/OSHA/NIOSH y las asociaciones de trabajo y los sindicatos con respecto al polvo ("materia particulada"). Si no es posible controlar la inhalación de polvo de manera significativa, es decir, mantenerla al nivel de ambiente (fondo) o cerca del mismo, el operador y los demás deberán usar una mascarilla de respiración aprobada por NIOSH / MSHA para el tipo de polvo existente.

### **!** ADVERTENCIA

Si la sustancia que se está soplando es un producto comercial, repase, entienda y respete todas las advertencias e instrucciones contenidas en la hoja de datos de seguridad de materiales de la sustancia y/o consulte al fabricante/proveedor del producto. El estado de California y algunas otras autoridades han publicado varias listas de sustancias carcinógenas, de toxicidad reproductora, etc.

### **!** ADVERTENCIA

La aspiración del polvo de asbesto es peligrosa y puede causar lesiones graves o mortales, enfermedades de las vías respiratorias o cáncer. El uso y desecho de productos que contengan asbesto está estrictamente regulado por la OSHA y la Agencia de Protección Ambiental. Si por cualquier motivo cree que está soplando o perturbando asbesto, póngase en contacto inmediatamente con la EPA, su empleador o un representante de OSHA local.

### **!** ADVERTENCIA

El polvo que contenga sílice puede contener sílice cristalina. La sílice es un componente básico de la arena, cuarzo, ladrillos, arcilla, granito y numerosos minerales y rocas, incluyendo productos de mampostería y de hormigón. La inhalación repetida y/o sustancial de la sílice cristalina en suspensión en el aire puede causar una enfermedad respiratoria grave o mortal, incluida la silicosis. Además, el estado de California y algunas otras autoridades han colocado a la sílice cristalina en la lista de sustancias carcinógenas. Cuando trabaje con tales materiales, siempre tome las medidas de precaución respiratorias antes mencionadas.

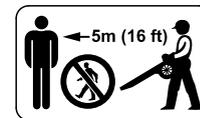
Preste atención a la dirección del viento, es decir, nunca trabaje contra el viento.

#### Instrucciones de manejo

### **!** ADVERTENCIA

En caso de emergencia, apague el motor inmediatamente, mueva el pestillo de retención a la posición  y extraiga la batería.

### **!** ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de que otras personas sufran lesiones graves o mortales causadas por objetos lanzados, siempre mantenga a los terceros a una distancia no menor de 5 m (16 pies) de la herramienta motorizada cuando se encuentre en marcha.

Para reducir el riesgo de ocasionar daños a la propiedad, mantenga esta distancia con respecto a los vehículos y las ventanas.

Esté especialmente alerta y tenga cuidado cuando se usa protectores de oídos, ya que los mismos reducen la posibilidad de oír señales de advertencia (gritos, alarmas, etc.).

Apague el motor inmediatamente si se le aproxima alguna persona.

### **!** ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales, nunca dirija el chorro de aire hacia otras personas, puesto que la presión elevada del chorro puede lesionar los ojos y lanzar objetos pequeños a velocidad alta. No dirija el chorro de aire hacia los animales domésticos.

Al trabajar en suelos despejados y hortalizas, esté atento a la presencia de animales pequeños para evitar causarles algún daño.

### ADVERTENCIA

Siempre apague el motor antes de limpiar el aparato, de darle mantenimiento o de reemplazarle piezas. El ventilador soplador ubicado entre el conducto de admisión y las aberturas de salida gira siempre que el motor esté en marcha. Para reducir el riesgo de lesionarse por el contacto con el ventilador, nunca ponga el soplador en marcha sin tener el tubo debidamente montado o con la rejilla de admisión dañada.

### ADVERTENCIA

Nunca inserte objetos extraños en la toma de aire de la máquina ni en la boquilla del soplador. Esto puede dañar el ventilador y puede causar lesiones graves al operador o a las demás personas, como resultado de los objetos o partículas lanzados a velocidad alta.

No coloque el soplador en el suelo mientras funciona a velocidad alta, puesto que objetos pequeños tales como arena, pasto, polvo, etc. pueden aspirarse por la toma de aire y dañar el rotor del ventilador. Se recomienda apagar la máquina antes de colocarla en el suelo.

### Después de completar el trabajo

Siempre limpie el polvo y la suciedad de la herramienta motorizada – no utilice disolventes de grasa para este propósito.

## MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO

**Si usted está reclamando cobertura de garantía para algún componente que no ha sido reparado o mantenido debidamente, o cuando se utilizan repuestos no autorizados, STIHL puede denegar la garantía.**

### ADVERTENCIA

Utilice solamente las piezas de repuesto idénticas de STIHL para el mantenimiento y la reparación. El uso de piezas no fabricadas por STIHL puede causar lesiones graves o mortales.

Siga precisamente las instrucciones de mantenimiento y reparación dadas en la sección correspondiente del manual de instrucciones. Consulte también la tabla de mantenimiento en el manual.



Siempre apague el motor, ponga el pestillo de retención en  y saque la batería de la herramienta motorizada antes de efectuar trabajos de reparación, mantenimiento o limpieza de la herramienta motorizada. Esto evita el riesgo de que el motor arranque inesperadamente.

### ADVERTENCIA

No intente hacer ningún trabajo de mantenimiento o reparación que no esté descrito en su manual de instrucciones.

Este tipo de trabajo debe ser realizado únicamente por el concesionario de servicio de STIHL.

Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos después de haber usado la máquina.

Revise regularmente los contactos eléctricos y asegúrese de que el aislamiento del cordón eléctrico y del enchufe del cargador estén en buenas condiciones y no muestren signos de deterioro (fragilidad).

Es posible que los componentes eléctricos, como el cordón eléctrico del cargador, sólo puedan ser reparados o sustituidos por un electricista calificado.

Limpie los componentes de plástico con un trapo. No use detergentes abrasivos. Éstos pueden dañar el plástico.

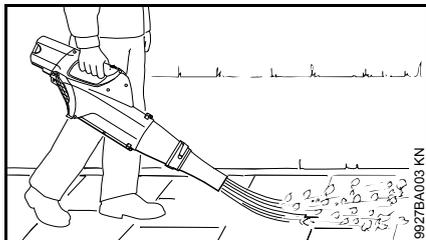
No rocíe la máquina con agua ni con otros líquidos.

No limpie la máquina con una lavadora a presión. El chorro fuerte de agua puede dañar las piezas de la máquina.

Mantenga las ranuras de la batería libres de materia extraña – límpielas según sea necesario.

Guarde la herramienta motorizada en un lugar seco y bajo llave, con el pestillo de retención en la posición , sin la batería y fuera del alcance de los niños.

## Uso



El soplador ha sido diseñado para usarse con una sola mano. Puede sujetarse por el mango de control con la mano derecha o la izquierda.

Siempre sujete la herramienta motorizada con firmeza en su mano.

Estar atento a la presencia de animales pequeños al soplar en zonas despejadas, patios y jardines.

## Boquillas

### ADVERTENCIA

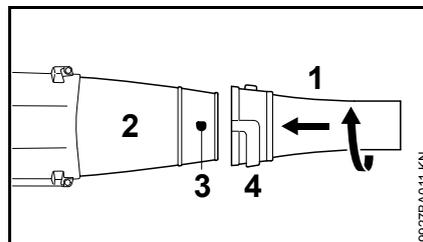
Para reducir el riesgo de lesiones, utilice la máquina únicamente con la boquilla correctamente instalada.

La boquilla redonda es particularmente útil para usarse en superficies desparejas (por ejemplo, campos y prados).

La boquilla tipo abanico (accesorio especial) produce un chorro ancho y poderoso de aire a nivel del suelo. Puede dirigirse y controlarse con mucha precisión. Esta boquilla es sumamente

eficaz para limpiar aserrín, hojas, pasto cortado y materiales similares de superficies planas.

## Instalación de la boquilla

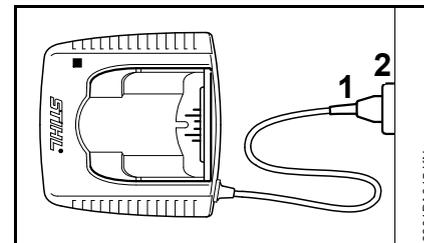


- Coloque la boquilla (1) sobre el tubo del soplador (2) – la orejeta (3) deberá encajar en la ranura (4).
- Trabe la boquilla (1) por medio de girarla en el sentido de la flecha hasta que tope.

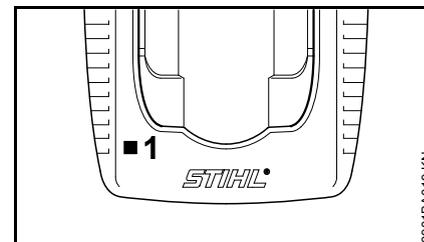
Para quitar la boquilla, invierta el orden de los pasos previos.

## Conexión del cargador al suministro de energía eléctrica

El voltaje de la red de electricidad y el voltaje operacional deben ser iguales entre sí.



- Inserte el enchufe de alimentación (1) en el tomacorriente de pared (2).



Se realiza una prueba de error luego de que el cargador se conecta al suministro de energía eléctrica. Durante este proceso el diodo fotoemisor (1) del cargador se ilumina de verde durante 1 segundo aproximadamente, luego de rojo y luego se apaga otra vez.

## Carga de la batería

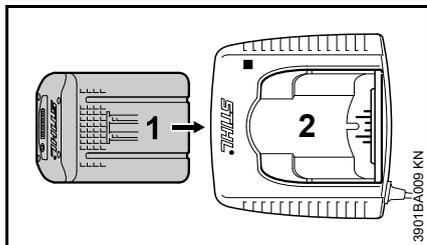
La batería no está completamente cargada cuando se la entrega.

Se recomienda cargar la batería completamente antes de usarla por primera vez.

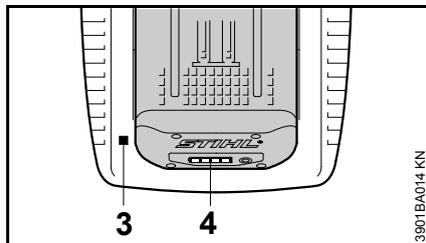
- Conecte el cargador al suministro de energía eléctrica – el voltaje de la red y el voltaje de funcionamiento del cargador deben ser idénticos – Consulte “Conexión del cargador al suministro de energía eléctrica”.

Use el cargador sólo en recintos cerrados y secos, a temperaturas ambiente de entre 5 °C y 40 °C (41°F y 104 °F).

Cargue las baterías únicamente cuando están secas. Permita que una batería húmeda se seque antes de cargarla.



- Coloque la batería (1) en el cargador (2) hasta que perciba una resistencia notable – luego empújela hasta que se enchanche.



El diodo fotoemisor (3) del cargador se enciende cuando se inserta la batería – vea “Diodos fotoemisores (LED) del cargador”

La carga se inicia tan pronto como los diodos fotoemisores (4) de la batería se iluminan verdes – Consulte “Diodos fotoemisores (LED) de la batería”.

El tiempo de carga depende de varios factores, incluso el estado de la batería, la temperatura ambiente, etc.; por lo tanto, pueden variar con respecto al tiempo de carga especificado.

La batería se calienta al usarla en la herramienta motorizada. Si se coloca una batería caliente dentro del cargador, es posible que deba enfriarse antes de cargarla. El proceso de carga comienza únicamente cuando la batería está fría. El tiempo que la batería necesita para enfriarse puede prolongar el tiempo de carga.

La batería y el cargador se calientan durante el proceso de carga.

### Cargadores AL 300, AL 500

Los cargadores AL 300 y AL 500 disponen de un ventilador para enfriar la batería que puede escucharse cuando está en marcha.

### Cargador AL 100

El cargador AL 100 no tiene ventilador y espera a que la batería se enfríe para iniciar el proceso de carga. La batería se enfría por medio de transferir el calor al aire.

### Culminación del proceso de carga

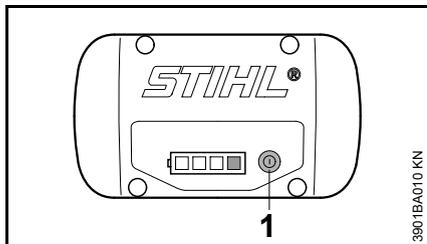
El cargador se apaga automáticamente cuando la batería está completamente cargada:

- los diodos fotoemisores de la batería se apagan
- El diodo fotoemisor del cargador se apaga
- El ventilador del cargador se apaga (si viene con el cargador)

Retire la batería cargada del cargador.

## LED en batería

Cuatro diodos fotoemisores indican el estado de carga de la batería y cualquier problema que pueda ocurrir en ésta o en la máquina.



- Presione el botón (1) para activar la pantalla – la pantalla se apaga automáticamente después de 5 segundos.

Los LED pueden encenderse o destellar en verde o rojo.

 LED iluminado continuamente en verde.

 LED destella verde.

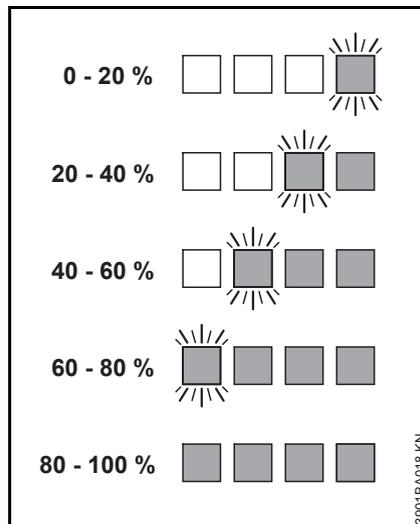
 LED iluminado continuamente en rojo.

 El LED destella en rojo.

## Durante la carga

Los LED se encienden continuamente o destellan para indicar el progreso de la carga.

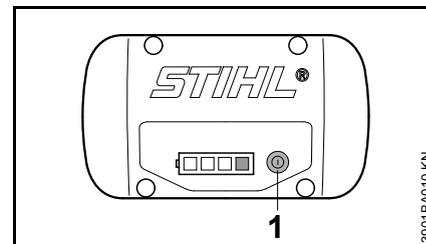
Un LED que destella en verde indica la capacidad que actualmente se está cargando.



Los LED de la batería se apagan automáticamente cuando se completa el proceso de carga.

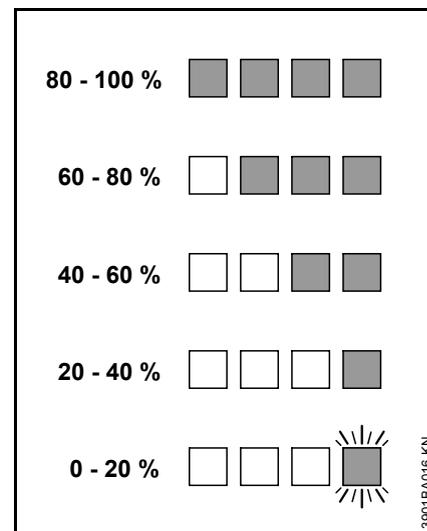
Si los LED de la batería destellan o se encienden en rojo, consulte “Si los LED rojos se encienden continuamente/destellan”.

## Durante el funcionamiento



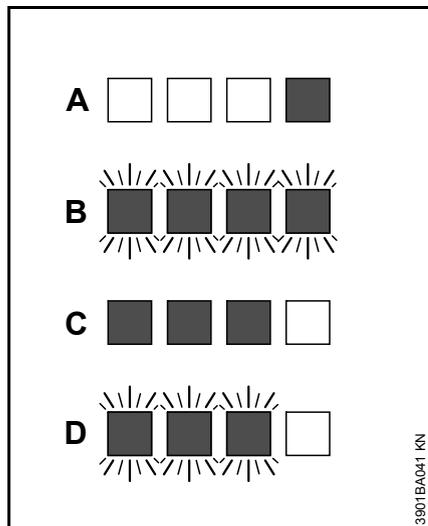
- Presione el botón (1) para activar la pantalla – la pantalla se apaga automáticamente después de 5 segundos.

Los LED verdes se encienden continuamente o destellan para indicar el progreso de la carga.



Si los LED de la batería destellan o se encienden en rojo, consulte “Si los LED rojos se encienden continuamente/destellan”.

**Si los LED se iluminan continuamente/destellan en rojo**

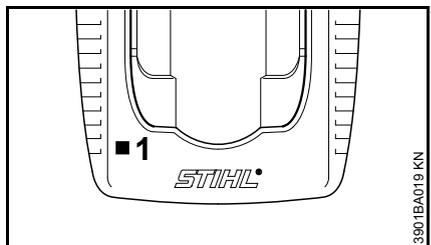


A	1 LED iluminado continuamente en rojo:	La batería está muy caliente <sup>1)</sup> 2)/fría <sup>1)</sup>
B	4 LED destellan en rojo:	Batería averiada <sup>3)</sup>
C	3 LED iluminados continuamente en rojo:	La máquina está muy caliente. Deje que se enfríe.
D	3 LED destellan en rojo:	Máquina averiada <sup>4)</sup>

1) Durante el proceso de carga: El proceso de carga se inicia automáticamente una vez que la batería se haya enfriado/calentado.

- 2) Durante el funcionamiento: Si la máquina se apaga, deje que la batería se enfríe; puede ser necesario extraer la batería de la máquina para este fin.
- 3) Avería electromagnética o defecto. Saque la batería de la máquina y vuélvala a colocar en su lugar. Encienda la máquina - si los diodos fotoemisores continúan destellando, la batería está averiada y es necesario reemplazarla.
- 4) Avería electromagnética o defecto. Retire la batería de la máquina. Utilice una herramienta sin filo para quitar la tierra de los contactos del compartimiento de la batería. Vuelva a instalar la batería. Encienda la máquina- si los diodos fotoemisores continúan destellando, la máquina está averiada y deberá ser revisada por un concesionario de servicio - STIHL recomienda acudir a un concesionario autorizado de STIHL.

**LED en cargador**



El diodo fotoemisor (1) del cargador puede iluminarse verde de modo continuo o destellar rojo.

**Una luz verde continua...**

...significa lo siguiente:

La batería

- se está cargando
- está muy caliente y debe enfriarse antes de cargarse

Consultar también "Diodos fotoemisores en la batería".

El diodo fotoemisor verde del cargador se apaga cuando la batería está completamente cargada.

## Una luz roja destellante...

... puede indicar lo siguiente:

- No existe ningún contacto eléctrico entre la batería y el cargador – quite la batería y vuelva a colocarla.
- Batería averiada (consulte también "Diodos fotoemisores (LED) de la batería").
- Cargador averiado – solicite a un concesionario de servicio que lo revise. STIHL recomienda acudir a un concesionario STIHL autorizado para servicio.

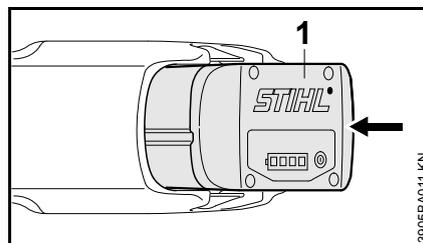
## Encendido de la máquina

La batería de una máquina nueva de fábrica no está completamente cargada.

Recomendación: Cargue la batería completamente antes de usarla por primera vez.

- De ser necesario, quite la tapa del compartimiento de la batería antes de instalar la batería, es decir, oprima las dos pestañas de traba para soltarlas y quitar la tapa.

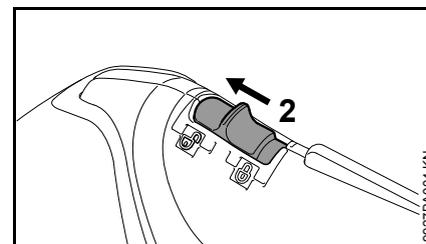
### Instalación de la batería



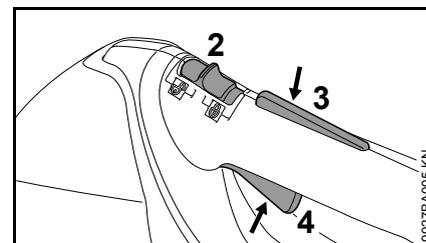
- Coloque la batería (1) en la herramienta motorizada – la batería se desliza por el compartimento – presiónela hacia abajo cuidadosamente hasta que encaje en su lugar – la batería debe estar a ras con la parte superior de la caja.

### Encendido de la máquina

- Asegúrese de tener los pies bien apoyados.
- Párese bien derecho – sujete la herramienta motorizada en una posición relajada.



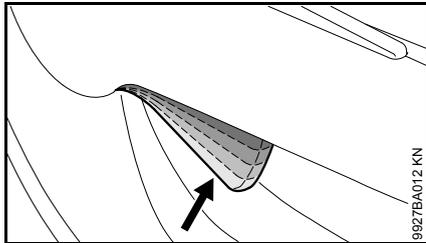
- Desbloquee la herramienta motorizada moviendo el pestillo de retención (2) a la posición .



- Empuje el bloqueo (3) hacia abajo, oprima el gatillo (4) y mantenga ambos en dichas posiciones.

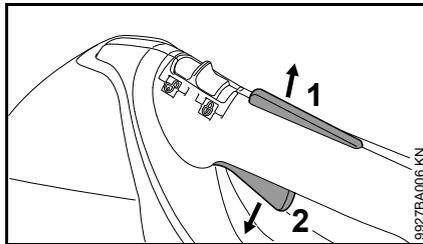
El motor funciona únicamente si el pestillo de retención (2) está en la posición  y el bloqueo (3) y el gatillo (4) se accionan simultáneamente.

## Gatillo

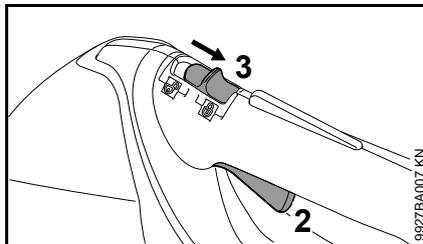


La velocidad del motor se controla con el gatillo. Oprima el gatillo para acelerar el motor.

## Apagado de la máquina



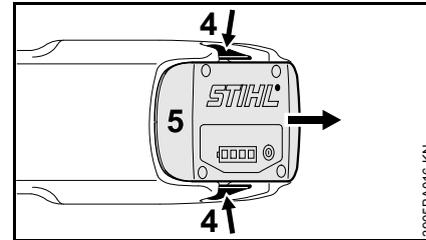
- Suelte el bloqueo (1) y el gatillo (2).



- Mueva el pestillo de retención (3) a la posición  – el gatillo (2) no puede accionarse – la herramienta motorizada está bloqueada para evitar que arranque.

Siempre retire la batería de la herramienta motorizada durante los descansos y después de terminar el trabajo.

## Retire la batería.



- Presione ambas lengüetas de traba (4) al mismo tiempo para desbloquear la batería.
- Extraiga la batería (5) de la caja.

Cuando la herramienta motorizada no está en uso, apáguela para no poner en peligro a terceros.

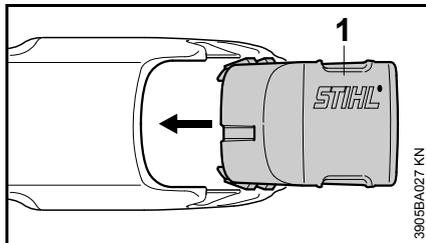
Tome medidas para proteger la máquina contra el uso no autorizado.

## Almacenamiento de la máquina

- Mueva el pestillo de retención a la posición .
- Retire la batería.
- Limpie a fondo la máquina.
- Guarde la máquina en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.

## Tapa de compartimiento de batería

En algunos mercados la máquina incluye una tapa para el compartimiento de la batería. Protege al compartimiento de la batería contra la contaminación.



- Una vez terminados los trabajos, deslice la tapa (1) a su posición inicial hasta que se escuche que se engancha en su posición.

## Almacenamiento de la batería

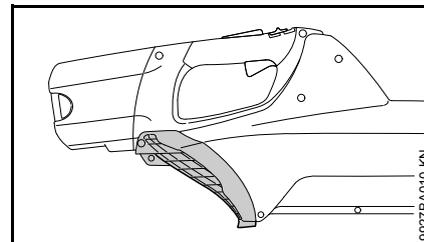
- Extraiga la batería de la herramienta motorizada o del cargador.
- Almacénese bajo techo, en un lugar seco y bajo llave. Manténgalos fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas, y protegidos de la contaminación.
- No almacene baterías sin usar. Alterne su uso.

Para obtener la vida útil óptima de la batería, almacenarla con un nivel de carga de aproximadamente el 30%.

## Almacenamiento del cargador

- Retire la batería.
- Desconecte el enchufe del tomacorriente de pared.
- Guarde el cargador bajo techo, en un lugar seco y bajo llave. Manténgalos fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas, y protegidos de la contaminación.

## Inspección y mantenimiento por el usuario



- Revise la rejilla de admisión en busca de daños antes y después de usar la máquina – solicite al concesionario que reemplace una malla dañada<sup>1)</sup>.
- Limpie la rejilla de admisión cuidadosamente con un cepillo de cerdas suaves cuando sea necesario.

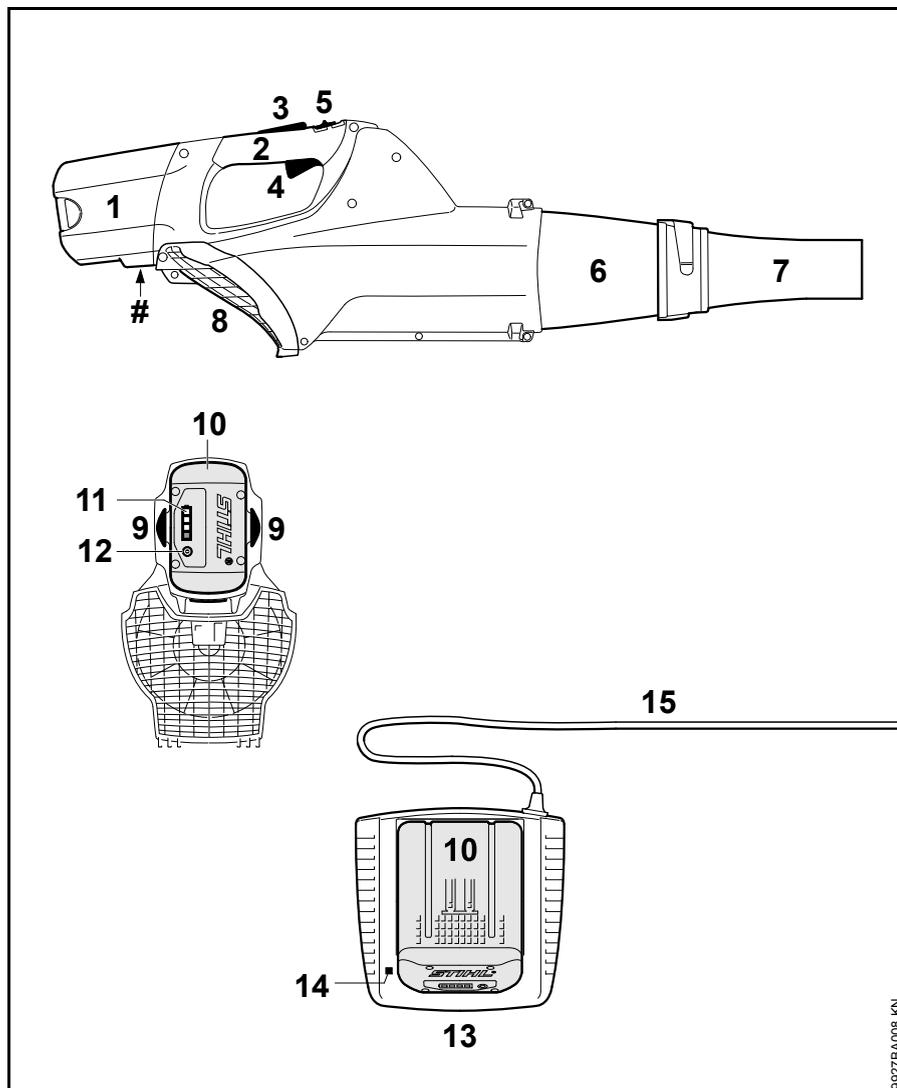
<sup>1)</sup> STIHL recomienda acudir a un concesionario STIHL para servicio.

## Información para mantenimiento

Los intervalos que se indican a continuación corresponden únicamente a condiciones normales de funcionamiento. Si la jornada diaria es más prolongada que lo normal, o bien si las condiciones son extremas (zonas con demasiado polvo, etc.), acorte apropiadamente los intervalos indicados.  Mueva el pestillo de retención a la posición  antes de realizar algún trabajo en la herramienta motorizada.		antes de comenzar el trabajo	después de completar el trabajo o diariamente	semanalmente	mensualmente	cada 12 meses	si hay problemas	si presenta daños	según se requiera
Máquina completa	Inspección visual (condición general)	X							
	Limpiar		X						
Controles (pestillo de retención, bloqueo del gatillo y gatillo)	Comprobar el funcionamiento	X							
	Limpiar		X						X
Rejilla de admisión	Inspección visual (condición general)	X	X						
	Limpiar								X
	Solicitar al concesionario de servicio su sustitución <sup>1)</sup>							X	
Todos los tornillos y tuercas accesibles	Volver a apretar								X
Batería	Inspección visual	X					X	X	
Compartimiento para la batería	Limpiar	X							X
	Revisar el funcionamiento (extraer la batería)	X							
Etiquetas de seguridad	Reemplazar							X	

<sup>1)</sup> STIHL recomienda acudir a un concesionario STIHL autorizado para servicio.

## Componentes importantes



- 1 Compartimiento para la batería
- 2 Mango de control
- 3 Bloqueo del gatillo
- 4 Gatillo
- 5 Pestillo de retención
- 6 Tubo del soplador
- 7 Boquilla
- 8 Rejilla de admisión
- 9 Lengüetas de traba de la batería
- 10 Batería
- 11 Diodos fotoemisores (LED) de la batería
- 12 Pulsador
- 13 Cargador
- 14 Diodo fotoemisor (LED) del cargador
- 15 Cordón eléctrico
- N.º Número de serie

9927BA008 KN

## Definiciones

1. **Compartimiento para la batería**  
Aloja la batería en la unidad.
2. **Mango de control**  
Mango del soplador sujetado con la mano del operador.
3. **Bloqueo del gatillo**  
Hay que oprimirlo antes de poder activar el gatillo.
4. **Gatillo**  
Apaga y enciende el motor y controla su velocidad.
5. **Pestillo de retención**  
Boquea o desbloquea el gatillo.
6. **Tubo del soplador**  
Dirige el chorro de aire.
7. **Boquilla**  
Se instala en el tubo del soplador para dirigir el chorro de aire.
8. **Rejilla de admisión**  
Se instala sobre la abertura de admisión para reducir el riesgo del contacto directo con el ventilador axial ubicado debajo de la rejilla.
9. **Lengüetas de traba de la batería**  
Fija la batería en la unidad.
10. **Batería**  
Suministra energía eléctrica al motor.
11. **Diodos fotoemisores (LED) de la batería**  
Indican el estado de la carga y la condición de funcionamiento de la batería.

12. **Pulsador**  
Se usa para activar los diodos fotoemisores (LED) de la batería.
13. **Cargador**  
Carga la batería.
14. **Diodo fotoemisor (LED) del cargador**  
Indica el modo de funcionamiento del cargador y determinados problemas.
15. **Cordón eléctrico**  
Suministra corriente eléctrica al cargador.

## Especificaciones

### Batería

Tipo: Iones de litio

Designación: AP, AR

La máquina puede usarse únicamente con baterías recargables STIHL AP y AR originales.

El tiempo de uso de la herramienta motorizada depende del contenido energético de la batería.

Las baterías recargables STIHL AP y AR deben cargarse únicamente con los cargadores STIHL AL originales.

### Cargador

#### AL 100

Fuente de alimentación: 120 V / 60 Hz

Corriente nominal: 1,3 A

Consumo de potencia: 75 W

Corriente de carga: 1,6 A

Aislamiento: II,  (aislamiento doble)

#### AL 300

Fuente de alimentación: 120 V / 60 Hz

Corriente nominal: 4,7 A

Consumo de potencia: 330 W

Corriente de carga: 6,5 A

Aislamiento: II,  (aislamiento doble)

**AL 500**

Fuente de alimentación:	120 V / 60 Hz
Corriente nominal:	4,8 A
Consumo de potencia:	570 W
Corriente de carga:	12 A
Aislamiento:	II,  (aislamiento doble)

**Corriente máx. de aire**

con boquilla redonda	650 m <sup>3</sup> /h (383 pies <sup>3</sup> /min)
con boquilla tipo abanico	715 m <sup>3</sup> /h (421 pies <sup>3</sup> /min)
sin boquilla	845 m <sup>3</sup> /h (497 pies <sup>3</sup> /min)

**Velocidad del aire**

con boquilla redonda	46 m/s (103 mi/h)
con boquilla tipo abanico	45 m/s (101 mi/h)

**Dimensiones**

Largo	987 mm (38,9 pulg)
Altura	285 mm (11,2 pulg)
Profundidad	167 mm (6,6 pulg)

**Peso**

sin batería	3,2 kg (7,1 lb)
-------------	-----------------

**Tipo**

Soplador para uso doméstico

**Transporte de las baterías**

Las baterías STIHL cumplen con los requisitos descritos en el Manual-UN SET/SEG/CA.10/11/Ver.5/Parte III, Subsección 38.3.

El transporte comercial por aire, agua y tierra de celdas de ion de litio y baterías está regulado. Esta batería está clasificada como un producto UN 3480, Clase 9 y grupo de envasado 2. Para transportarla, ya sea como parte de la herramienta completa o sola, es necesario cumplir con todas las normas de transporte correspondientes. Antes del transporte o traslado, consulte con la empresa de transporte por tierra o agua, o bien con la aerolínea de carga o pasajeros, para determinar si el transporte está prohibido o sujeto a restricciones o exenciones.

Por lo general, el usuario no necesita cumplir con ninguna condición adicional para poder transportar baterías STIHL por carretera hasta el sitio donde se encuentra la herramienta eléctrica. Verifique y respete cualquier norma especial que pudiera aplicarse a su situación.

**Declaración de cumplimiento con norma FCC 15 para la herramienta motorizada y el cargador**

Este dispositivo cumple con la parte 15 del reglamento de la FCC Rules. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones dadas a continuación:

- este dispositivo no deberá causar interferencias nocivas.
- este dispositivo deberá aceptar todas las interferencias que reciba, incluso las interferencias que pudieran causar un funcionamiento no deseado.

Nota: Este equipo ha sido probado y se ha hallado que satisface los límites correspondientes a un dispositivo digital Categoría B, según la parte 15 del reglamento de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía a radiofrecuencias y, si no se lo instala y utiliza conforme a las presentes instrucciones, podría causar interferencias nocivas para las comunicaciones por radio. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular. Si este equipo llega a causar interferencias nocivas para la recepción de señales de radio o televisión, lo cual puede determinarse

por medio de encender y apagar el equipo, se recomienda al usuario a corregir las interferencias por medio de tomar una o más de las medidas siguientes:

- reoriente o cambie la ubicación de la antena de recepción,
- aumente la separación entre el equipo y el receptor,
- conecte el equipo a un tomacorriente que forme parte de un circuito diferente al cual se ha conectado el receptor,
- consulte al concesionario o a un técnico de radio/TV experto para recibir ayuda.

No cambie ni modifique este producto en modo alguno, a menos que se le indique específicamente hacerlo en este manual, puesto que el hacerlo podría anular la autoridad de usarlo.

## Localización de averías

Siempre retire la batería antes de realizar algún trabajo en la herramienta motorizada.

Condición	Causa	Solución
La máquina no arranca cuando se la enciende.	No hay contacto eléctrico entre la máquina y la batería	Extraiga la batería, revise los contactos y vuelva a colocarla
	La batería tiene poca carga (1 LED de la batería destella verde)	Cargue la batería.
	La batería está muy caliente/fría (1 LED en la batería se ilumina rojo)	Permita que la batería se enfríe/alcance una temperatura de aproximadamente 15 °C a 20 °C (60 °F a 70 °F) o permita que la batería se caliente lentamente.
	Defecto en la batería (4 LED de la batería destellan rojo)	Saque la batería de la máquina y vuélvala a colocar en su lugar. Encienda la máquina - si los diodos fotoemisores continúan destellando, la batería está averiada y es necesario reemplazarla.
	Máquina excesivamente caliente (3 LED de la batería se iluminan rojo)	Deje que la máquina se enfríe por
	Defecto en la máquina (3 LED de la batería destellan rojo)	Saque la batería de la máquina y vuélvala a colocar en su lugar. Encienda la máquina. Si los LED continúan destellando, la máquina está averiada y un concesionario de servicio debe inspeccionarla <sup>1)</sup>
	Hay humedad en la máquina y/o en la batería	Deje que el soplador/la batería se seque.
La máquina se apaga durante el funcionamiento	La batería o los circuitos electrónicos de la máquina están excesivamente calientes	Saque la batería de la máquina, permita que la batería y la máquina se enfríen
	Falla eléctrica	Extraiga la batería y vuelva a colocarla en su lugar
Duración de uso es demasiado corto	La batería no está completamente cargada.	Cargue la batería.
	Se alcanzó o se superó la vida útil de la batería	Revise la batería <sup>1)</sup> y sustitúyala
La batería se atasca al colocarla en la máquina/el cargador	Suciedad en guías/contactos	Limpie las guías/contactos cuidadosamente.

**Siempre retire la batería antes de realizar algún trabajo en la herramienta motorizada.**

Condición	Causa	Solución
La batería no se carga a pesar de que el LED del cargador se enciende en verde	La batería está muy caliente/fría (1 LED en la batería se ilumina rojo)	Permita que la batería se enfríe/alcance una temperatura de aproximadamente 15 °C a 20 °C (60 °F a 70 °F) o permita que la batería se caliente lentamente.  Utilice el cargador únicamente en lugares cerrados y secos a temperaturas de 5 °C a 40 °C (40 °F a 105 °F).
El LED del cargador destella rojo	No hay contacto eléctrico entre el cargador y la batería.	Extraiga la batería y vuelva a colocarla en su lugar
	Defecto en la batería (4 diodos fotoemisores en la batería destellan rojo por aprox. 5 segundos)	Saque la batería de la máquina y vuélvala a colocar en su lugar. Encienda la máquina - si los diodos fotoemisores continúan destellando, la batería está averiada y es necesario reemplazarla.
	Defecto en el cargador	Solicite al concesionario de servicio que revise el cargador <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> STIHL recomienda acudir a un concesionario STIHL autorizado para servicio.

## Información de reparación

Los usuarios de esta máquina deben efectuar únicamente los trabajos de mantenimiento descritos en este manual. STIHL recomienda que un concesionario de servicio STIHL efectúe los demás trabajos de reparación utilizando piezas de repuesto genuinas de STIHL.

Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL** y, en ciertos casos, el símbolo  de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

**Para reparar algún componente del sistema de control de emisiones de aire, consulte la garantía de sistemas de emisiones dada en este manual.**

## Reciclado de las baterías

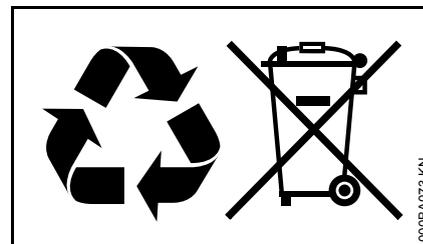
### Información sobre reciclado de baterías



STIHL está comprometida con el desarrollo de productos que protejan el medio ambiente. Este compromiso no termina cuando el producto sale del concesionario STIHL. STIHL se asoció con la RBRC (Corporación de Reciclaje de Baterías Recargables) para fomentar la recolección y el reciclado de baterías de ion de litio STIHL en los Estados Unidos y Canadá. En todas las baterías recargables STIHL se puede encontrar el sello de la RBRC, que indica que la empresa aportó dinero para financiar el reciclado de dicha batería. El sello lleva impreso un número telefónico gratuito (1-800-822-8837) que le permite acceder a información sobre lugares de reciclaje de baterías y prohibiciones o restricciones respecto del reciclado de baterías en su zona. También puede devolver las baterías a cualquier concesionario STIHL autorizado para reciclarlas gratuitamente.

## Desecho

Respete todas las leyes y los reglamentos sobre eliminación de desechos que correspondan a su país.



No se debe botar los aparatos STIHL en el basurero. Lleve el producto, los accesorios y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir al cuidado del medio ambiente.

Comuníquese con un concesionario de servicio de STIHL para obtener la información más actualizada sobre la eliminación de desechos.

## Garantía limitada

### Política de garantía limitada de STIHL Incorporated para piezas y componentes no relacionados con las emisiones

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en

[www.stihlusa.com/warranty.html](http://www.stihlusa.com/warranty.html).

También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

Se proporciona una garantía aparte para el sistema de control de emisiones y para los componentes relacionados con el sistema de emisiones.

## Marcas comerciales

### Marcas registradas de STIHL

STIHL®

**STIHL®**



La combinación de colores anaranjado-gris (Números de registro EE.UU. 2,821,860; 3,010,057, 3,010,058, 3,400,477; y 3,400,476)



AutoCut®

FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OIOMATIC®

ROCK BOSS®

STIHL Cutquik®

STIHL DUROMATIC®

STIHL Quickstop®

STIHL ROLLOMATIC®

STIHL WOOD BOSS®

TIMBERSPORTS®

WOOD BOSS®

YARD BOSS®

### Algunos de las marcas comerciales de STIHL por ley común



4-MIX™

BioPlus™

Easy2Start™

EasySpool™

ElastoStart™

Ematic™

FixCut™

IntelliCarb™

Master Control Lever™

Micro™

Pro Mark™

Quiet Line™

STIHL M-Tronic™

STIHL OUTFITTERS ™

STIHL PICCO ™

STIHL PolyCut ™

STIHL PowerSweep ™

STIHL Precision Series ™

STIHL RAPID ™

STIHL SuperCut ™

TapAction ™

TrimCut ™

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

## Direcciones

**STIHL Inc.**  
536 Viking Drive  
P.O. Box 2015  
Virginia Beach, VA  
23452-2015

 **WARNING**

This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

 **ADVERTENCIA**

Este producto contiene sustancias químicas consideradas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

0458-286-8621-A

englisch / spanisch USA



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-286-8621-A